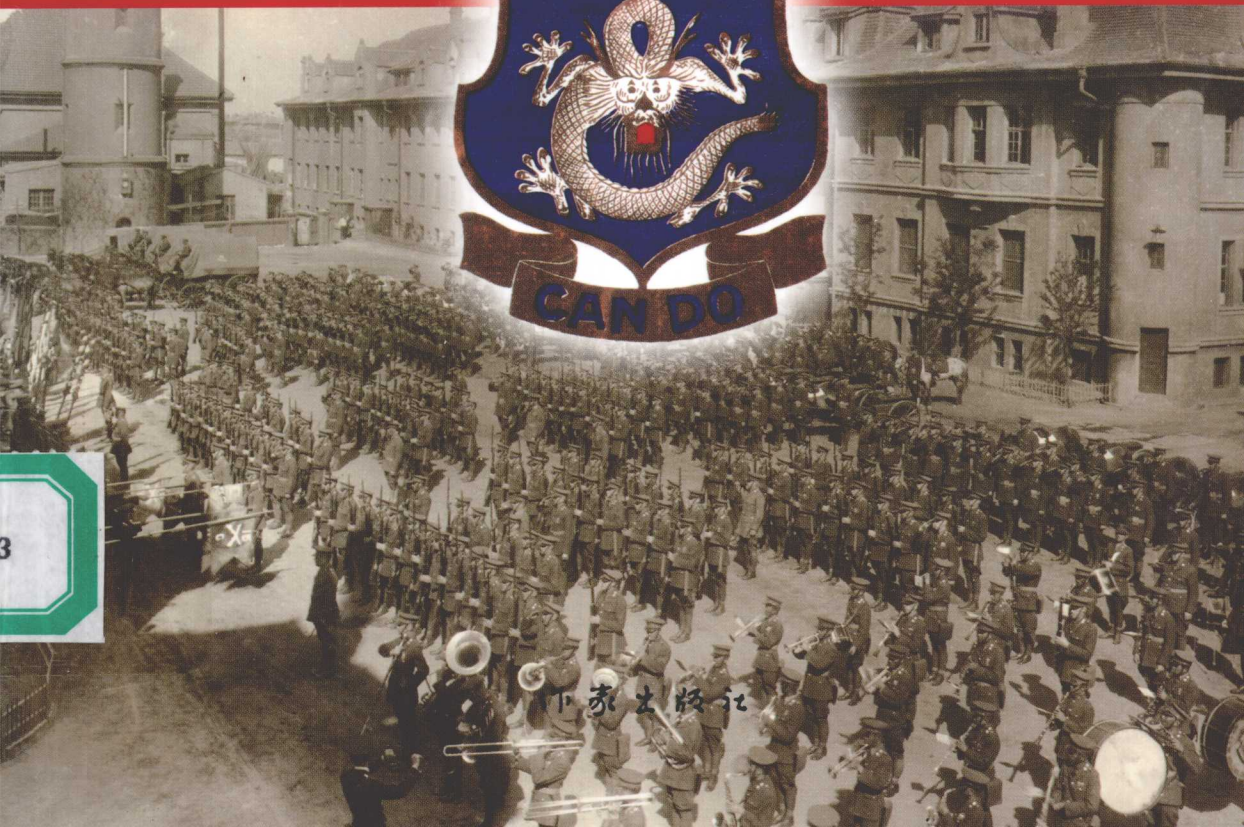


[美] 阿尔弗雷德·考尼比斯 / 著

刘悦 / 译

# 扛龙旗的 美国大兵

—— 美国第十五步兵团在中国  
1912 - 1938



作家出版社

THE UNITED STATES 15TH INFANTRY REGIMENT IN CHINA, 1912-1938



中青院 11 000651336

# 扛龙旗的 美国大兵

—— 美国第十五步兵团在中国  
1912-1938



[美] 阿尔弗雷德·考尼比斯 / 著  
刘悦 / 译

作家出版社

(京权) 图字: 01 - 2010 - 7156

图书在版编目 (CIP) 数据

扛龙旗的美国大兵: 美国第十五步兵团在中国 1912  
~ 1938 / (美) 考尼比斯著; 刘悦译. - 北京: 作家出版社,  
2011. 6

书名原文: **The United States 15th Infantry Regiment  
in China 1912 ~ 1938**

ISBN 978 - 7 - 5063 - 5794 - 4

I. ①扛… II. ①考…②刘… III. ①纪实文学 - 美国 - 现代  
IV. ①I712.55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 033642 号

扛龙旗的美国大兵——美国第十五步兵团在中国 1912  
~ 1938

---

作 者: [美] 阿尔弗雷德·考尼比斯

译 者: 刘 悦

责任编辑: 王宝生 苏红雨

装帧设计: 曹全弘

出版发行: 作家出版社

社 址: 北京农展馆南里 10 号 邮码: 100125

电话传真: 86 - 10 - 65930756 (出版发行部)

86 - 10 - 65004079 (总编室)

86 - 10 - 65015116 (邮购部)

E - mail: [zuoja@zuoja.net.cn](mailto:zuoja@zuoja.net.cn)

<http://www.zuoja.net.cn>

印刷: 北京汇林印务有限公司

成品尺寸: 170 × 240

字数: 200 千

印张: 17.75

版次: 2011 年 6 月第 1 版

印次: 2011 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 5063 - 5794 - 4

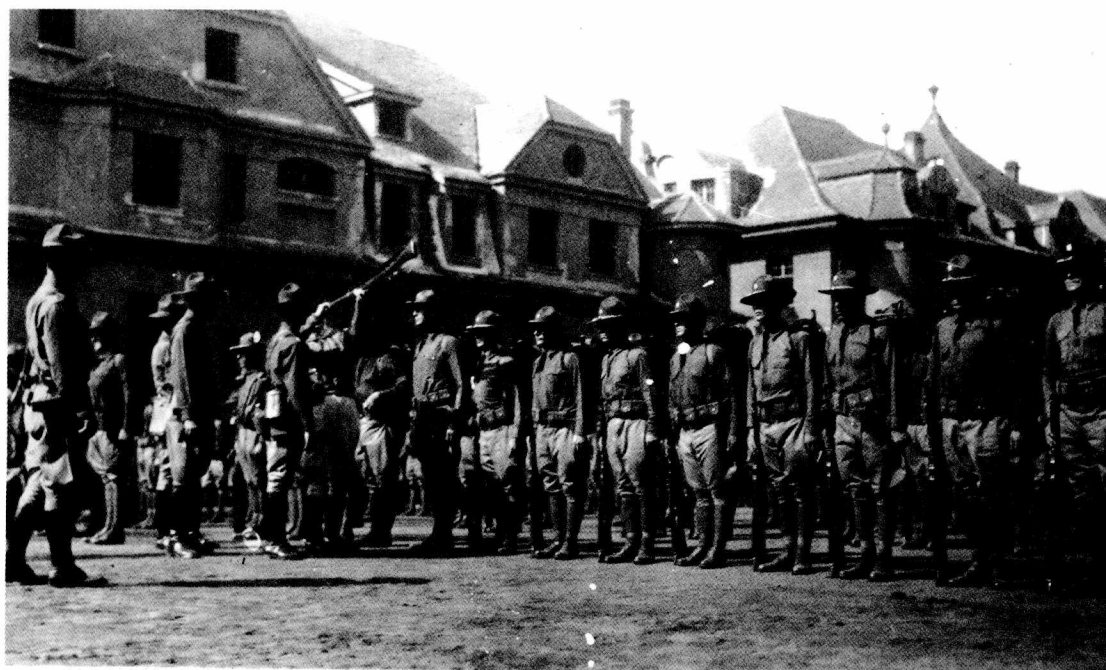
定价: 36.00 元

---

作家版图书, 版权所有, 侵权必究。

作家版图书, 印装错误可随时退换。

第十五歩兵団在天津駐地



# 目 录

序言	1	目
前言	6	录
<b>第一章 背景</b>		
1. 告别纽约	11	
2. 天津火车站	15	
3. 天津“美国营盘”	17	
4. “湿地的天堂”——天津	19	
5. 天津的“九国租界”	20	
6. “那些租界对西方人来说就像梦幻城市”	22	
7. “宝塔上的国家，他们说这是苦力的歌声”	26	
<b>第二章 第十五步兵团登上中国的舞台</b>		
1. “不平等条约的世纪”	29	1
2. 治外法权——“主权内的主权”	31	
3. “义和团的遗产”	33	
4. “中国远征军”	35	
5. “打从欧洲人来的那天起中国就一直很混乱”	38	
6. 康纳将军的先见之明	41	
7. 吴佩孚·张作霖·冯玉祥	44	
8. 国际列车多节车厢被子弹击中	48	
9. 康纳将军说：“美国人可以寻求同中国人的友谊。”	52	
10. “老辣的眼睛”巴特勒将军	56	
11. “舞台上的布景搭好之后，日本就会拉开帷幕”	60	
<b>第三章 兵团历史和组织机构</b>		
1. 第十五团的历史同美国国家的历史紧密联系在一起	63	

2. 染指义和团·菲律宾·返回美国·常驻天津 66
3. 军官和士兵都成了过于讲究穿着的人 69
4. 美国驻华部队总部设在天津 72

#### 第四章 指挥官们

1. 马丁上校·金上校 75
2. 内勒上校 77
3. 纽威尔上校 78
4. 泰勒上校 80
5. 伯特上校 83
6. 林奇上校 84
7. 康纳准将 86
8. 卡斯特纳准将 87

#### 第五章 军官和士兵

1. “将星之团”·马歇尔高居榜首 92
2. 马歇尔“热爱汉语” 93
3. 马歇尔“长时间地骑马在天津周围转悠” 95
4. 马歇尔“可能孕育了其后的马歇尔计划” 96
5. 史迪威对第十五团的重大影响 98
6. 史迪威“汉语流利”，化装成中国人“从未被人识破” 100
7. 史迪威笔下的蒋介石 102
8. 包瑞德“是声誉良好的‘中国帮’成员之一” 103
9. “美国远征军桂冠诗人”哈丁中校 105
10. “得克萨斯州牛仔”图途上尉 107
11. 两名军官在天津病逝 109
12. 后来成名的军官们的进进出出 110
13. 士兵们 113
14. 士兵诗人·编辑·作家 114

#### 第六章 《哨兵报》

1. 《哨兵报》意义深远地折射出它所处的时代、地点和环境 116
2. 《哨兵报》宣称自己是美国“陆军中最早的一份军队期刊” 118
3. 费希尔牧师接任主编 119



4. 军队出版物的审查制度	121
5. 数量惊人的士兵诗歌	122
6. 丰厚的广告收入	123
7. 军队报刊屡遭重创	124
8. 《哨兵报》的轨迹就像一个万花筒	125
9. 影评·爵士兵·麻将·各种比赛和辩论	127
10. 美国军队报刊之间的激烈竞争	129

## 第七章 圆舞曲：态度、士气和日常事务

1. 提前回国被视为一种惩罚	132
2. 廉价仆人唾手可得	134
3. 酗酒·性病·吸毒	137
4. 国籍各异的风尘女子	139
5. “多年来这个耻辱像一团黑雾一直笼罩在第十五团头上”	141
6. 大张旗鼓地组织了五花八门的活动	143
7. 社团活动帮助士兵找到健康的休闲方式	145
8. 随军牧师们	147
9. 旅行·狩猎	149
10. 美国陆军运输舰	150
11. “再有两天我们就要跟天津告别了”	153
12. 采用各种办法提高士气	155
13. 胡萝卜和大棒都被用来影响士兵的态度和行为举止	157



## 第八章 训练周期

1. 表明他们军种的标志是徽章上交叉的火枪	161
2. 射击比赛	165
3. 秦皇岛夏季训练靶场	166
4. 军官及其家属们的休养营地	168
5. 夏天的经历是团里整个年度的高潮	170
6. 刺刀“在阳光下闪闪发光就像人类被释放的灵魂”	174
7. 天津南部的土城、黑牛城	175
8. 长年不断的训练周期	177





## 第九章 运动员·戏剧演员·音乐家

1. “年轻士兵在春天里的幻想并不一定朝情爱偏移” 180
2. 田径·拔河·棒球·板球·篮球 183
3. 拳击·橄榄球·溜冰·高尔夫球 186
4. “我们已经梦想着在天津平安电影院演出” 187
5. 军乐队·爵士乐 190
6. 电影·电唱机·麻将牌 191
7. 团里时常有些特别的娱乐活动 193

## 第十章 中国的土地·历史和人民

1. 置身于令人震撼的中国几千年古老文明和传统文化的包围之中 196
2. 汉语课程 198
3. “中”字臂章很快就成了大家渴求的军装饰物 199
4. 世界上没有哪个地方能有中国最富的人和最穷的人之间这样大的差距 200
5. 埃德加·斯诺说中国人“应该得到大自然和其他种族更好的对待” 204
6. 她对这样的种族主义嗤之以鼻 206
7. 中国社会弥漫着公然反抗外国人的情绪 209
8. 《哨兵报》会解释很多中国风俗 211
9. 中国文化源自孔子思想的精髓 213
10. 美国兵眼里的中国人 215
11. 中国舞台上迅速涌现的日本势力 217
12. 中国和大自然的力量一样，无处不在而且不可征服 219

## 第十一章 女性

1. 处在现代女性潮流中心的要属那些摩登女郎们 221
2. 男人担心女性“下一步会萌生入伍的念头” 224
3. 妇女在中国社会扮演的角色及社会对她们的普遍态度 225
4. 白俄妇女在中国 226
5. 美国妇女在中国 227
6. 美国军人的婚姻 229



<b>第十二章 正规军·马匹和其他</b>	
1. 正规军的作用和地位自豪感	232
2. “步兵是军队的‘花朵’”	235
3. 服兵役的吸引力和再次入伍	237
4. 大萧条·国会削减军费预算	239
5. 中国矮种马	241
<b>第十三章 第十五团从中国撤离</b>	
1. 驻华美军从中国撤离的原因	248
2. 美国人卷入了无休止的辩论	250
3. 1937年“七七事变”	252
4. 第十五团在中国的最后日子	253
<b>第十四章 步兵团的中国传奇</b>	
1. 美国本宁堡军事基地的大理石中国牌楼	256
2. 费正清说：“帝国主义的真正伤害是心理上的。”	259
3. 第十五团“对美国历史的影响远远大于对中国历史的影响”	261
4. 在中国的那段日子，马歇尔为他在二战后的政策 找到了足够的立足点	263
5. 第十五团普通士兵后来继续为美国冲锋陷阵	266
6. 综述	267
<b>部分参考书目</b>	269



## 序 言

---

根据1912年中国与八国联军参与国订立的《辛丑条约》（西方称为《北京议定书》，八国取得了在北京到山海关铁路沿线12处驻扎军队的特权，“以保京师至海通道无断绝之虞”。列强从此获得了在中国的驻兵权，不仅加强了对清政府的控制，而且为后来的中国政治发展留下了巨大的隐患。

派到天津驻扎的美国军队是美军第十五步兵团。从1912年来华到1938年3月撤离天津，该团在天津驻扎了27年之久。在此期间，该团定期出版《哨兵报》，反映该团在天津的各种活动，官兵们的训练和生活，他们的烦恼和对家乡的思念，他们对中国社会的观察，他们与当地中国人的关系。本书英文原作者有一个机会得到了全部《哨兵报》，美国大兵在他国异乡的生活激起了他的好奇心，本书就是在这些报纸的基础上写成的。本书中文译著者刘悦作为天津人自然对其家乡这段鲜为人知的历史有着浓厚兴趣，在译文、注释、收集历史老照片方面很是下了一番功夫。

本书不是一般的历史性著作，它既不前因后果地编年叙事，也无从头到尾地介绍历史人物；它也不是一般的小说类的文艺作品，既无栩栩如生的人物形象的塑造，也无跌宕起伏的情节描述。它更多地像随笔。每个章节似有相应的主题，但又不是那种很严格的限定，甚至有点意识流的味道。全书风格活泼，语言生动，趣味性强。

不同的读者可以从不同的角度来读这本书。

你可以从中国近代历史的角度来阅读。正如上面所说，美军第十五步兵团常驻天津本身就是中国近代历史的一部分。义和团运动失败后，这个团来了，所以这本身就是列强特权的一种体现。“七七”事变后不久，这个团走



了。因为据说它已经无法履行自己的职责。其实这个团的撤离本身正是当时美国政府试图对中日战争保持中立，置身事外的政策的一个体现。

你可以从中美关系史的角度来阅读。第十五步兵团中的一些军官后来都成了中美关系史中的重要人物，如马歇尔、史迪威、魏德迈、马格鲁特。在中国的经历帮助他们成为“知华派”，但这段经历对他们后来的前程以及对中国的态度的影响是很不一样的。

马歇尔无疑是他们中间官阶最高、声望最高的，20年代在华时他就是第十五团的中校指挥官，后来成为二次大战中美国陆军参谋长，被美国一些历史学家称为是“胜利的组织者”。大战结束后他功成身退。但杜鲁门总统又派他出使中国，这才有马歇尔调处。在调处初期，他力压蒋介石不能发动内战，力促中国国共两党讲和，曾在短期内给中国人民带来和平的希望。蒋介石对马歇尔的这段经历一直怀恨在心，以至在日记中写道：“世界上有两大坏人：一个是斯大林，一个是马歇尔”，有时甚至侮辱性地把他的名字写成“马下儿”，马歇尔去世时还愤愤地说，这是上天的报应。自然，中国历史不是马歇尔一个人改变得了的。

史迪威在二战中指挥滇缅战场，他身患重病，仍身先士卒，与士兵一起在缅甸的热带丛林中行军，历尽艰辛。他超越意识形态差异，始终主张国共两党共同抗日，主张把部署在陕甘宁包围中共根据地的精锐部队调到前线去打日本，并主张将租界物资分配给中共领导的敌后武装，惹恼了蒋介石，最后终于被召回，而没有在中国看到抗日战争的胜利，并在1946年过早地病逝。朱德总司令称他是中国人民伟大的朋友，周恩来称他是最优秀的战士。正是为了国共合作抗日，史迪威提议派遣美军观察组去延安，而组长就是他在十五步兵团的战友包瑞德，当时他是美军中杰出的中文教官。这是中共与美国官方的第一次接触。观察组给美国国内发回了许多真实反映中共、反映敌后根据地的报告，以至在美国决策层引起了一场关于对华政策的辩论。

史迪威走后，魏德迈接替了他。魏德迈则比史迪威圆通得多，处处以维护蒋介石的领导地位为最高准则。但当他1947年年中再到中国考察时也看透了国民党统治的腐败无能，对国民党的统治已经没有什么信心了。

在美国确定要对中国进行租借援助后，1941年7月罗斯福总统曾派遣马



1946年，根据停战协定成立的由国共两党和美国政府三方面代表组成的“三人小组”成员周恩来(右)、马歇尔(中)、张治中(左)

格鲁特率领军事代表团来中国进行考察。国民政府军队中派系林立，各自为政，军官无能，士兵缺乏训练，部队不满员，军官吃空额等等弊病给使团留下了很差的印象，使团的报告在一定程度上影响了后来美国陆军对国民政府的看法。

在后来的中美关系史上扮演过重要角色的这些美国人居然都出自第十五



理查德·卡伦斯·萨瑟兰德将军（前排左一）在停泊于东京湾的密苏里号战列舰上代表盟军接受日本投降。

团，还有十几位赫赫有名的美国将军曾在十五团任职，自然也引起人们对该团、尤其是该团在天津驻扎的历史的兴趣。笔者是从事中美关系史研究的，对本书的兴趣也主要在这里。

美军第十五团也已经成为天津历史的一部分。近代天津的历史与外国有着密切的关系。这里是外国租界最集中的地方。第二次鸦片战争之后，英、法、美三国率先胁迫清政府在天津划定了租界；甲午战争以后德、日在天津设立了租界；八国联军入侵中国后，俄、意、奥以其占领之地划为租界，比利时也趁火打劫得到了一块土地。九国租界使整个天津变得支离破碎，也使列强在华特权体现得淋漓尽致。可以说，天津与上海一样，把中国的半殖民地社会形态表现得十分强烈。各国在天津的驻军正是这种社会形态的特点之

一。在天津的这些外国人中的大多数对中国老百姓使奴唤婢，颐指气使，尽享高等公民的荣华富贵。但他们的文化也对天津城市发展产生了一些影响。他们建筑的洋楼至今仍然耸立在那里，成为天津市容的一部分。他们与中国人的种种联系也成为当时天津社会生活的一部分。

“近代天津博物馆”着力于天津历史的研究，花了许多心血组织编译了这本书，笔者以为是一个很好的尝试。在此，笔者对本书的出版表示祝贺，并祝天津史的研究在近代天津博物馆和社会各界的共同努力下不断拓展，日渐深入。

陶文钊

2011年元旦于清华大学因胜院



## 前 言

---

美军第十五步兵团从1912年至1938年驻扎在中国。

老兵查尔斯·格兰迪森·芬尼于20世纪20年代末期在该团服役时是一位列兵，让他深感困惑的是为什么这支部队在东方的历史一直不为人所知。很多人没写那段历史，因为他们认为要介绍太多的背景知识才能让人明白那段历史。查尔斯意味深长地说：“跟几次大的战争相比，它们就都是一些小事了。”

事实上，和大量的关于两次世界大战的著述相比较，关于美军在两次大战之间和平年代的活动的文章就太少了。实际上，这样的文章可能具有教育意义和实用价值。同时，关于美军和平年代在海外部署的文章就更少了，但这部分内容很有意思。在有限的程度上，本书试图从这两方面的主题进行叙述。

第十五步兵团最早在中国的任务是作为救援远征军的一部分，曾经在结束义和团运动过程中（1899—1900）围攻北京。后来第十五步兵团撤回美国，满清王朝（1644—1912）覆灭后又奉命于1912年回到中国。它隶属于美国国务院，总部设在中国华北，北京东南方向65英里的天津，部队部署在横跨北京—沈阳的铁路线上。1000名军人的使命是在动乱年代保护美国人在华的利益；当军阀们争相要在中华民国取得优势时，美军的地位尤其受到挑战。到了1928年，蒋介石已对中国的局势取得了某种形式上的控制，第十五步兵团继续留在中国的部分原因是对抗日本对中国不断增加的侵略行动。当时美军内外对把军队留在那里的必要性，以及道德上的正确性有很多疑问的声音。到1938年时，日本已经成功地侵占了中国东部大部分领土，迫使华盛顿于当年3月把第十五步兵团撤回美国。





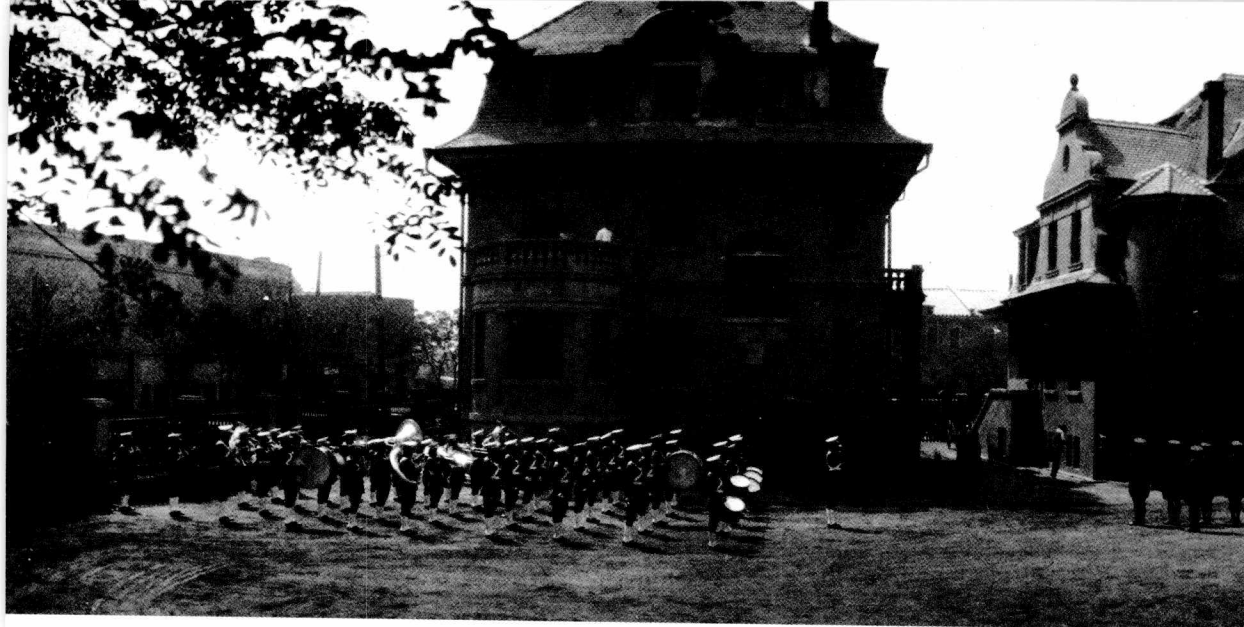
第十五步兵团留在中国为的是支持那些最能代表美国国家利益的侨民，尽管不可能是所有侨民。美国商人和传教士理所当然地认为他们有权在中国占据最优越的位置，并要求美国政府保护他们在华的利益。国务院想方设法迁就他们。战争部比较沉默，他们不喜欢在中国驻军主要出于外交和政治目的，他们更希望把他们的军人从日渐危险的境地弄回国。美国陆军的第十五步兵团呈现出与海军的“沙卵石部队”相对应的状况，海军从事的是军舰和其它海上行动。该团留在中国提供了一种评估的途径，供美国国内研究两次世界大战中间时期的外交、国内和军事政策发展。

被派到中国的军人发现了很多吸引人的地方。其中之一就是所谓的“东方的诱惑”——一种士兵到比较危险的地方寻求刺激的方法。在美国实行禁酒令的时候，一些人想找个能喝到充足的酒的地方，可以去德国，但美国人在1923年就从德国的莱茵地区撤回来了，所以不行的话还可以去中国。在美国经济大萧条到来的时候，似乎天津也成了理想的避难所。有士兵驻扎的地方总是有女人出现，那些中国女人尤其有诱惑力，她们充满异国情调，而且数量很多。

军人的家属出于她们自身的考虑，发现中国的每一点都很迷人。可以肯定地说，那里对生命、肢体和健康都有危险，但在那里花点小钱就能雇到很好的仆人；美妙的购物机会；通常处在有特权的位置；有利的汇率更强化了他们的优越地位。那些有教养和精明的人又能接触令人惊叹的中国古老文化。去那里服役愈发令人着迷，虽然有时艰苦一点儿，但在中国美丽的国土上有着无数令人难忘的景象、声音和气息。

去中国服役的官兵是幸运的，因为他们可以在这个世界上难得的可能让美军卷入冲突的地方历练专业技能，得到建功立业和升迁的机会。或许还有些光环等着他们呢！为什么不呢？那就在最精锐的团服役吧——有些人是这么看第十五步兵团的——那里似乎能满足有关人士的希望、抱负和要求。

在研究这些事件的过程中，人们会发现美军部署时一些让人担忧的因素。美国常对自己的殖民国家身份报着一种矛盾的心情，在中国驻军暴露美国有某些帝国主义的特征。这种态度在美国卷入菲律宾问题的时候发生了改变，随之也改变了对中国问题的看法。与此相对应，美国在中国人眼里不过



是另一个西方强国，美国和其他国家不过是天下乌鸦一般黑。在本书随后的章节里，读者会在美国军队与中国及中国人的关系上得到一些启发。例如，团里的领导层努力培育一种欣赏中国文化的气氛，甚至要求军官们学习汉语。

8

美国人常常通过表象来判断中国人，比如看见的、听到的和闻到的等等，这导致他们无法欣赏中国文明的悠久历史和高度的文化成就。普通士兵更多的是忙于物质上的享乐，这种情况在中国其他地方的美国兵营也能见到。美国人对中国人的判断被一些观念性的东西包围着，那就是所有西方的东西天生就更优越。这样的偏见，种族主义的证据，还有那个时代典型的美国观点的局限性触犯了后来的许多观察家的情感，尤其是那些对中国有深入了解、欣赏中国文化的人。然而，研究美国人在华行为的历史学家都懂得，必须了解有关事件的近距离和精确的报告，并阐述比较流行的观点，最终通过一些真实的细节来反映那个时代。

美国人的愿望和努力同其他国家发生冲撞，有时甚至是对立，诸如和中国、英国、法国、法西斯德国、意大利，更主要的是日本帝国。这些矛盾就导致发生在两次世界大战之间的许多重大事件。第十五团在频繁发生战争的